



Contract preview

مشاهدة العقد



JOB OFFER FULL WORK

عرض عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	ST245016466AE	رقم المعاملة	ST245016466AE

It is on Thursday Corresponding to 14/03/2024 in UAE	الموافق 14/03/2024 بين كل من	إنه في يوم الخميس
1. Establishment Name ONTIME MANPOWER SUPPLY	اون تايم لتوريد العمالة	1. اسم المنشأة
Establishment No 737236	737236	رقم المنشأة
Represented by SALEM ALI SALEM AHMED ALMHEIRI	سالم علي سالم احمد المهيري	و يمثلها
Passport No A2546151 Nationality EMIRATES	A2546151 الجنسية الإمارات	رقم الجواز
Title SALEM ALI SALEM Emirate Dubai	سالم علي سالم الإمارة دبي	الصفة
Telephone Number 0506764543 E-Mail pro@ontimeuae.com	0506764543 البريد الإلكتروني pro@ontimeuae.com	رقم الهاتف

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

ويشار الى ما ذكر في هذا البنود بالطرف الأول / أو صاحب العمل في عرض العمل.

2. Name AHMED SOLIMAN HASSAN ELMESALAMY	2. الاسم احمد سليمان حسن المصلي
Nationality EGYPT Date of Birth 16/08/1995	الجنسية مصر تاريخ الميلاد 16/08/1995
Passport Number A35412834 Telephone Number 002054651654416	رقم الجواز A35412834 رقم الهاتف 002054651654416
Academic Qualification Intermediate	المؤهل العلمي اعدادي



Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.

ويشار الى ذلك في هذا البنود بالطرف الثاني / أو العامل في عرض العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) معاً (بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول (أيام وساعات العمل)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

ابدى الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه. لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي:

- The Second Party shall work for the First Party in the designation / profession of Telecommunication Assistant in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
- The Second Party will undergo a probation period of 6 months
- The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
- The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

- يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة مساعد الاتصالات ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
- يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
- يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
- يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأحد

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

- The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
- The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
- If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

- يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بانتهاء العقد اثناء سريانه الذي سيرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانتهاء للطرف الاخر مصحوباً بمهلة أذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للانتهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
- يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
- إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنتضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي متداً ، ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد



Transaction Number	ST245016466AE	ST245016466AE	رقم المعاملة
Article (3) (Salary Details)			البند الثالث (تفاصيل الأجر)
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 500(Five hundred) Such salary includes:			اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 500 درهم إماراتي ويشمل:
Basic Salary: 200 AED	Total Salary: 500 AED	الراتب الإجمالي: 500 درهم إماراتي	الراتب الأساسي: 200 AED
Housing Allowance: 150 AED	Transport Allowance: 100 AED	بدل المواصلات: 100 درهم إماراتي	بدل السكن: 150 درهم إماراتي
OTHER ALLOWANCES: 50 AED			بدلات أخرى: 50 درهم إماراتي
Article (4) (Additional Terms)			البند الرابع (الشروط الإضافية)
1. The Second Party shall be obliged to pay back the value of the training (which is estimated at an amount of 5000 AED) when they terminate the employment contract based on their own free will (within One Year) from the date of commencement of their contract, without prejudice to the First Party's legal or contractual obligations. (the amount agreed on for the value of the training period must be commensurate with the employment period of the employee). Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.			1. يلتزم الطرف الثاني بدفع قيمة التدريب (والمقدر بمبلغ 5000 درهم) عند قيامه بإنهاء عقد العمل بإرادته المنفردة، (خلال مدة سنة واحدة) من تاريخ بداية التعاقد، ودون إخلال من الطرف الأول بالتزاماته التعاقدية او القانونية. (يجب ان يتناسب قيمة المبلغ المتفق عليه من فترة التدريب مع المدة التي قضاها العامل في العمل يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه
Article (5) (Declarations)			البند الخامس (الإقرارات)
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties			1. أقر الطرفان بانهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيع من الطرفين.
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply			2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني	First Party's Signature	توقيع الطرف الأول
		AHMED SOLIMAN HASSAN ELMESALAMY	احمد سليمان حسن المسلى	SALEM ALI SALEM AHMED ALMHEIRI	سالم على سالم احمد المهيري